

LAPIZ 247

Revista
Internacional
de Arte

SPANISH / ENGLISH
Año XXVII.
Núm. 247. España.
Precio: 8,90 €

La actividad de los video jockeys se acerca tanto a la performance como al videoarte. Su plasticidad inmaterial responde a las nuevas formas de ensamblaje audiovisual
Video jockeys develop activities bordering on the field of performance and video art. Their immaterial plasticity responds to new forms of audiovisual assemblage

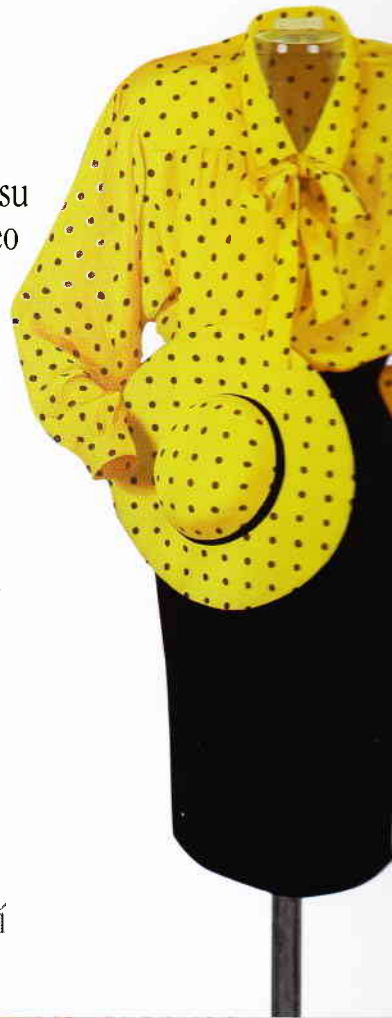


P



A

En torno a la sombra: analizamos su presencia en el arte contemporáneo
A propos the shadow: we analyse its presence in contemporary art
Conversamos con la artista polaca Paulina Olowka
We converse with Polish artist Paulina Olowka
La interacción del público protagoniza la III Biental de Sevilla
Audience interaction is the basis of the III Seville Biennale
El Museo Sakıp Sabancı de Estambul muestra un extenso abanico de obras de Salvador Dalí
The Sakıp Sabancı Museum in Istanbul presents a vast selection of works by Salvador Dalí



Z



Susanne Starke

Oculto en un patio trasero de la Brunnenstrasse en Berlín, la Galerie Birgit Ostermeier se decanta por artistas más bien escultóricos. A pesar de encontrarse en una calle atestada de otras salas jóvenes y modernas, el enfoque de Ostermeier es bastante tradicional, y no ha echado mano de los neones luminosos ni de los colores llamativos para atraer a los amantes del arte. La serie de obras recientes de Susanne Starke que se muestran actualmente en el local se ha bautizado como *Gelächter* (Risa).

El eje de la muestra es una figura plateada, casi de tamaño real, de una mujer, basada en las inspiradas y frenéticas adoradoras de Dioniso de la mitología griega. Embriagada de tanta risa, la mujer arquea hacia atrás su cuerpo y se apoya sobre un tirso, símbolo fálico de la fertilidad. Lleva una máscara y sienta las bases para las obras es-

Hidden in a backyard in Berlin's Brunnenstrasse, Galerie Birgit Ostermeier exhibits artists that have a leaning towards sculpture. Although the gallery street is thronged with young hip galleries, Ostermeier's approach is rather traditional; no flashy neon signs and no loud colours to attract art-lovers. *Gelächter* (Laughter) is the title of a series of recent works by Susanne Starke that is currently showing at the gallery.

The centrepiece of the exhibition is an almost life-size, silvery figure of a woman, based on the inspired and frenzied female worshippers of Dionysus from Greek mythology. Drunk with laughter, she is arched backwards and is supporting herself with a thyrsus –a fertility phallus–. She is wearing a mask and sets the scene perfectly for the sculptural



Susanne Starke, izquierda: "Maske", 2008, madera de tilo coloreada, 80 x 80 x 45 cm; derecha: "Maske", 2006, madera de tilo coloreada, 85 X 75 x 45 cm.

cultórica que cuelgan y se apoyan sobre la pared de la pequeña galería. El hecho de que la figura sea ínfimamente más pequeña que la escala real le da un toque inquietante y, a pesar de no tener nada mecánico, le añade un matiz extraño.

Máscaras sonrientes se posan como tótems sobre bastones de bufones, y un grupo de once cabezas flotantes, titulado *Gelächter* (2008), recibe con risas al espectador, carcajeándose de una pared a otra. Los cascabeles que decoran un sombrero rojo de bufón reflejan los ojos del sonriente arlequín. Cada una de las piezas alimenta la siguiente, y todas habitan un mundo crepuscular poblado por máscaras. Siempre es difícil descubrir qué se oculta detrás de una máscara, y más aún cuando muestra un gesto tan ambiguo como la risa. Los surrealistas ya hablaron de que la boca abierta es tanto un símbolo de risa como un grito de terror. No obstante, las radiantes máscaras de la Galerie Birgit Ostermeier han contagiado a los espectadores que visitan la exposición: la noche de la inauguración, la galería estaba llena de risueños amantes del arte. ■

Traducción: Laura F. Farhall

works hanging on –and propped up against– the walls of the small gallery. The fact that the figure is slightly under-dimensional lends it an eerie touch and, although it has nothing mechanical about it, it carries the character of the uncanny.

Smiling masks are perched like totems atop jester-sticks and a crowd of eleven floating heads, entitled *Gelächter* (2008) laugh at the viewer from the wall. The bells of a red jester hat mirror the eyes of the smiling harlequin. Every sculptural piece feeds into the next and all inhabit a twilight world populated by masks. It is always difficult to make out what hides behind a mask, especially one that shows an expression so ambiguous as laughter. Already the Surrealists knew that the gaping mouth conflates the sign of a laugh and of a scream of terror. However, the laughing masks at Galerie Birgit Ostermeier have infected the exhibition's visitors: on the opening night, the gallery was filled with clusters of laughing art-lovers! ■